

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 377

[C - 2005/27008]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon  
fixant la quantité totale de quotas d'émission de gaz à effet de serre pour la période 2005-2007**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, notamment ses articles 3, 4 et 5;

Vu le plan wallon d'allocation des quotas d'émission de gaz à effet de serre du 27 janvier 2005;

Vu la décision de la Commission européenne du 20 octobre 2004 concernant le plan national d'octroi de quotas d'émission de gaz à effet de serre notifié par la Belgique conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La quantité totale de quotas d'émission de gaz à effet de serre allouée pour la période 2005-2007 est fixée à 83 888 532 t CO<sub>2</sub>.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 janvier 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 377

[C - 2005/27008]

**27. JANUAR 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Festlegung der Gesamtmenge der Treibhausgasemissionszertifikate für den Zeitraum 2005-2007**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, insbesondere seiner Artikel 3, 4, 5 und 6;

Aufgrund des wallonischen Plans zur Zuteilung der Treibhausgasemissionszertifikate vom 27. Januar 2005;

Aufgrund der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 20. Oktober 2004 in Bezug auf den nationalen Plan zur Zuteilung der Treibhausgasemissionszertifikate, der von Belgien gemäß der Richtlinie 2003/87/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zugestellt worden ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Gesamtmenge der Treibhausgasemissionszertifikate, die für den Zeitraum 2005-2007 zugeteilt wird, wird auf 83 888 532 t CO<sub>2</sub> festgelegt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Januar 2005

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2005 — 377

[C — 2005/27008]

**27 JANUARI 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van de totale hoeveelheid broeikasgasemissierechten voor de periode 2005-2007**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, inzonderheid op de artikelen 3, 4 en 5;

Gelet op het Waalse plan tot toekenning van broeikasgasemissierechten van 27 januari 2005;

Gelet op de beslissing van de Europese Commissie van 20 oktober 2004 betreffende het nationale plan tot toekenning van broeikasgasemissierechten dat België heeft ingediend overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en van de Raad;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De totale hoeveelheid broeikasgasemissierechten toegekend voor de periode 2005-2007 is vastgelegd op 83 888 532 t CO<sub>2</sub>.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het aangenomen wordt.

**Art. 3.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 januari 2005.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 378

[C — 2005/31048]

**16 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le cadre organique du personnel du Port de Bruxelles**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993 portant adoption des statuts du Port de Bruxelles;

Vu l'arrêté royal fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'État applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment les articles 21 et 62, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis du conseil d'administration du Port de Bruxelles, donné le 26 janvier 2001;

Vu les propositions du conseil de direction;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 février 2001;

Vu l'avis du Ministre de la Fonction publique, donné le 9 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 décembre 2004;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base du port donné le 20 mars 2003;

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 378

[C — 2005/31048]

**16 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de personeelsformatie van de Haven van Brussel**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 januari 1993 houdende aanneming van de statuten van de Haven van Brussel;

Gelet op het koninklijk besluit tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de Rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikelen 21 en 62, § 1;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Haven van Brussel, gegeven op 26 januari 2001;

Gelet op de voorstellen van de directieraad;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 februari 2001;

Gelet op het advies van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 9 maart 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 23 december 2004;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het basisoverlegcomité van de haven, gegeven op 20 maart 2003;